

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 26 (1964)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** Communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Appel aux jeunes**

Le numéro de décembre du «Tracteur» sera consacré au 40ème anniversaire de la fondation de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs. Comme ce furent surtout les fondateurs et les dirigeants à qui l'on donna la parole à l'occasion des 25ème et 30ème anniversaires, nous voudrions que ce soit cette fois les représentants de la jeune génération qui aient voix au chapitre, c'est-à-dire les sociétaires ayant, disons, entre 18 et 40 ans. Nous prions donc nos jeunes lecteurs de nous faire connaître librement, d'ici au 30 septembre 1964, les idées qu'ils ont au sujet de la structure future de l'ASPT et des buts qu'elle devrait poursuivre à l'avenir, en particulier la sauvegarde des intérêts des propriétaires de tracteurs et autres machines agricoles. Plus ces opinions nous parviendront rapidement, plus il nous sera possible de rendre attrayant le numéro spécial de décembre. Les lettres que l'on nous enverra à ce propos, et qui seront nombreuses, espérons-le, devront porter l'adresse suivante: Rédaction du «TRACTEUR», case postale 210, 5200 Brougg (Argovie). Si ces lettres sont publiables, une rétribution adéquate sera versée à leurs auteurs. Ceux qui ne disposent que de peu de temps pour écrire peuvent se borner à indiquer simplement quelques sujets ou problèmes sur une carte postale. Il suffit souvent de mentionner une question pour qu'elle suggère une idée nouvelle et intéressante. Tous les sociétaires qui nous écriront peuvent être assurés de notre reconnaissance.

La rédaction.

---

## **Expédition de notre périodique «Le Tracteur»**

Cette expédition est effectuée par les soins de notre imprimerie. L'impression des adresses sur les fascicules se fait au moyen d'une machine spéciale. Au cours de son utilisation, il peut arriver qu'une plaque métallique à adresse ne s'imprime pas sur le fascicule correspondant. Aussi prions-nous nos lecteurs de nous avertir par carte postale au cas où tel ou tel numéro ne leur serait pas parvenu. Nous leur demandons aussi de bien vouloir nous communiquer l'adresse d'un sociétaire qui, à leur connaissance, ne recevrait plus le périodique depuis un certain temps. Secrétariat central